

TD Pilot

Instrucciones de uso



Made for
Apple iPad

Instrucciones de uso TD Pilot

Versión 1.0

2026-03-25

Todos los derechos reservados.

Derechos de autor © Dynavox Group AB (publ)

Queda prohibido reproducir, almacenar en un sistema de recuperación o transmitir cualquier parte de este documento, de ninguna manera y mediante ningún medio (electrónico, fotocopiado, grabación o cualquier otro método), sin el consentimiento previo por escrito de la editorial.

La protección de los derechos de autor alegada incluye todas las formas y se refiere a todo el material y la información con derechos de autor permitidos por la ley estatutaria o judicial u otorgados por el presente documento, incluidos, pero sin limitarse a, material generado mediante programas de software y mostrado en la pantalla, como visualizaciones de pantalla, menús, etc.

La información contenida en este documento es propiedad de Dynavox Group AB. Cualquier reproducción total o parcial sin autorización previa por escrito de Dynavox Group AB está prohibido.

Los productos a los que se hace referencia en este documento pueden ser marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Ni la editorial ni el autor asumen ninguna responsabilidad sobre estas marcas comerciales.

Aunque se han tomado todas las precauciones necesarias en la redacción de este documento, la editorial y el autor no se responsabilizan de posibles errores u omisiones, o daños derivados del uso de la información contenida en este documento o del uso de programas y códigos fuente que puedan acompañarlo. Bajo ninguna circunstancia se responsabilizará a la editorial ni al autor de posibles pérdidas de ganancias ni de ningún otro tipo de daño comercial causado o que se alegue que haya sido causado directa o indirectamente por este documento.

Contenido sujeto a cambio sin aviso previo.

Por favor, compruebe Tobii Dynavox sitio web.

www.TobiiDynavox.com para obtener una versión actualizada de este documento.

Información de contacto:

Dynavox Group AB
Löjtnantsgatan 25
115 50 Estocolmo
Suecia
+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC
Pittsburgh International Business
Park, Building 100
1400 Cherrington Parkway
Moon Township, Allegheny County,
PA 15108
EE.UU.
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.
Sheffield Technology Parks
Cooper Buildings
Arundel Street
Sheffield S1 2NS
Reino Unido
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox Pty. Ltd.
Operando como Link Assistive
11B MAB Eastern Promenade
Tonsley SA, 5042
Australia
+61 8 7120 6002

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd
Unit 11/12, Floor 3, Building B,
No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou
P.R.China 215021
+86 512 69362880

Fabricante oficial: Dynavox Group AB, Löjtnantsgatan 25, 115 50 Estocolmo, Suecia

Los siguientes productos están protegidos por las patentes estadounidenses Patentes 7,572,008, 6,659,611, 8,185,845 y 9,996,159:

TD Pilot Identificador del dispositivo: 3740074602179

Puede encontrar el número identificador del TD Pilot en la etiqueta de la parte trasera del dispositivo.

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio fue diseñado para conectarse específicamente a los productos Apple identificados en la insignia y que el desarrollador certificó que cumple con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas de seguridad y regulatorias. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un producto Apple puede afectar el rendimiento inalámbrico. Apple, iPad, iPad Air y iPad Pro son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.



Tabla de contenidos

1	Introducción	6
1.1	Explicación de las advertencias	6
1.2	Símbolos y marcas	6
1.2.1	Etiqueta del producto	8
1.3	Finalidad prevista	9
1.4	Contenidos del paquete	9
2	Seguridad	10
2.1	Prevención de daño auditivo	11
2.2	Fuente de alimentación y baterías	11
2.3	Montaje	12
2.4	Emergencia	12
2.5	Infrarrojos	12
2.6	Epilepsia	12
2.7	Electricidad	13
2.8	Software	13
2.9	Seguridad para los niños	13
2.10	Seguimiento ocular	13
2.11	Software o hardware de terceros	13
3	Visión general del dispositivo	14
3.1	Funciones principales	14
3.2	Diseño del producto	14
3.2.1	Puertos, sensores y botones del dispositivo	14
4	Baterías del dispositivo	16
4.1	Baterías	16
4.2	Carga del dispositivo	16
4.2.1	El comportamiento de los LED de estado	16
4.3	Cargar la batería	16
5	Usar el dispositivo	17
5.1	Requisitos mínimos de TI y del sistema	17
5.1.1	General	17
5.1.2	Entorno de hardware	17
5.1.3	Sistema operativo y entorno de software	17
5.1.4	Entorno de red informática	17
5.1.5	Seguridad informática y control de acceso	17
5.2	Iniciar el dispositivo	17
5.3	Apagar el dispositivo	18
5.4	Primer inicio	18
5.5	Configuración de acceso con la mirada	18
5.5.1	Configuración del iPadOS para el acceso con la mirada	18
5.5.2	Configuración de AssistiveTouch	19

5.5.3	Configuración del menú de AssistiveTouch	19
5.5.4	Configurar los ajustes de permanencia.....	20
5.5.5	Activar y desbloquear el dispositivo	21
5.6	Uso de las aplicaciones con AssistiveTouch (de ser el caso)	21
5.6.1	Cómo acceder al menú de AssistiveTouch.....	22
5.6.2	Cómo tomar un descanso cuando se necesita	23
5.6.3	Uso del dispositivo con los ojos	23
5.6.4	Cómo mover el botón de AssistiveTouch.....	23
5.6.5	Cómo elegir las aplicaciones adecuadas.....	23
5.7	Usar el seguimiento ocular	23
5.7.1	Posicionamiento.....	24
5.7.2	Consejos para usar el producto en exteriores	24
5.7.3	Cuadro de seguimiento	25
5.7.4	Estado de seguimiento.....	25
5.8	Uso del soporte ajustable	26
5.9	Uso de la ventana del interlocutor	26
5.10	Ajuste del volumen.....	27
5.11	Restablecer el dispositivo	27
6	TD CoPilot	28
6.1	Calibración	28
6.1.1	Iniciar la calibración.....	28
6.2	Precisión	28
6.3	Configuración	29
6.3.1	Calibración	29
6.3.2	Batería.....	31
6.3.3	AssistiveTouch	31
6.3.4	Ayuda	32
6.3.5	Acerca de	33
7	Cuidado del producto	34
7.1	Temperatura y humedad.....	34
7.1.1	Uso general - Temperatura de funcionamiento.....	34
7.1.2	Transporte y almacenamiento.....	34
7.2	Limpieza del dispositivo	34
7.3	Posicionamiento.....	34
7.4	Transporte del dispositivo TD Pilot	34
7.5	Desecho de las baterías	35
7.6	Desecho del dispositivo	35
Apéndice		
A	Soporte, garantía, recursos de formación y solución de problemas	36
A1	Soporte al cliente	36
A2	Garantía	36
A3	Recursos de capacitación.....	36
A4	Guía para resolver problemas	36
A4.1	TD Pilot no enciende.....	36
A4.2	¿Cómo llevo a cabo un reinicio de energía en el TD Pilot?.....	37

A4.3	¿Cómo puedo saber si la base del TD Pilot está conectada al dispositivo iPadOS?	37
A4.4	Refinar la interacción con la mirada	37
B	Información sobre el cumplimiento	40
B1	Declaración FCC	40
B1.1	Para equipo P15B	40
B1.2	Para dispositivos portátiles	40
B2	Declaración CE	40
B3	Directivas y normas	40
C	Información del LED de estado	42
D	Especificaciones técnicas	43
D1	Dispositivo	43
D2	Adaptador de alimentación	43
D3	Conjunto de baterías	44
D4	Lector ocular	44
E	Orientación y declaración del fabricante	46
F	Accesorios aprobados	49
G	Partners locales	50

1 Introducción

¡Gracias por comprar un dispositivo TD Pilot de Tobii Dynavox!

Para garantizar el óptimo funcionamiento de este producto, tómese el tiempo de leer atentamente este manual.

El dispositivo TD Pilot está disponible en un solo tamaño.

TD Pilot es un dispositivo de generación de voz dedicado que tiene la capacidad de añadir el seguimiento ocular como accesorio al dispositivo.

El TD Pilot es un dispositivo Eye tracking con un Apple iPad Pro de 13" con iPadOS versión 18 o posterior.

Este manual del usuario describe:

- El dispositivo TD Pilot.

1.1 Explicación de las advertencias

En este manual se utilizan cinco (5) niveles de advertencias, que se explican a continuación:



El símbolo de Nota se utiliza para notificar al usuario de algo importante o de algo que requiere especial atención.



El símbolo de Sugerencias se utiliza para notificar al usuario de algo en lo que quizás no haya pensado.



El símbolo de Precaución se utiliza para informar de algo que podría causarle daños o provocar averías en el equipo.







El símbolo de Advertencia se utiliza para informar de algo que podría generar un riesgo de lesión para el usuario si se hace caso omiso de la advertencia.



El símbolo de Volumen alto se utiliza para informar de algo que podría causar daños auditivos.

1.2 Símbolos y marcas

Esta sección ofrece información sobre los símbolos que se utilizan en el TD Pilot, sus accesorios o embalaje.

Símbolo o marca	Descripción
	El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio fue diseñado para conectarse específicamente a los productos Apple identificados en la insignia y que el desarrollador certificó que cumple con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con las normas de seguridad y reglamentarias. iPad Pro es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE. UU. y en otros países y regiones.
	Modo de espera.
	Estado de seguimiento
SW1	Puerto del pulsador 1 de 3,5 mm.
SW2	Puerto del pulsador 2 de 3,5 mm.
	Conector de alimentación.


Símbolo o marca	Descripción
	Puerto para auriculares de 3,5 mm.

Tabla 1: Etiqueta del dispositivo


























Símbolo o marca	Descripción
	Es una marca de certificación empleada en productos electrónicos fabricados o comercializados en los Estados Unidos, que certifica que las interferencias electromagnéticas del dispositivo se encuentran dentro de los límites aprobados por la Federal Communications Commission.
	CE es el acrónimo de la Comunidad Europea; esta marca indica a los empleados de aduanas de la Unión Europea que el producto cumple con una o más de las Directivas de la CE.
	Desechar en conformidad con las normativas de cada país.
	En conformidad con los requisitos EMC en Australia
	Equipo de seguridad Clase II (aislamiento reforzado)
	Consultar el Manual del usuario
	Marca de dispositivo médico.
	En conformidad con los requisitos EMC en Japón
	Certificado obligatorio en China.
	Fabricante.
	País de fabricación.
	Indica el representante autorizado.
IP22	Código adjunto de protección de entrada para IEC 60529.

Tabla 2: Adaptador de alimentación

Símbolo o marca	Descripción
	Marcas de listado Tipo L y Tipo R para Canadá y Estados Unidos.
	Marca de componentes reconocida para Canadá y los Estados Unidos.

Símbolo o marca	Descripción
	Certificado japonés para aparatos y componentes eléctricos/electrónicos.
	Certificado obligatorio en China.
	En conformidad con los requisitos EMC en Australia
	CE es el acrónimo de la Comunidad Europea; esta marca indica a los empleados de aduanas de la Unión Europea que el producto cumple con una o más de las Directivas de la CE.
	La marca UKCA (conformidad con normas de UK evaluada [UK Conformity Assessed]) es una marca de producto del Reino Unido que se utiliza para productos que se comercializan en Gran Bretaña (Inglaterra, Gales y Escocia). Cubre la mayoría de los productos que anteriormente requerían el mercado CE.
	Cumplimiento con RoHS de China.
	Equipo de seguridad Clase II (aislamiento reforzado)
	Desechar en conformidad con las normativas de cada país.
	La marca de verificación UL Energy Verified confirma el cumplimiento de los requisitos y procedimientos de las normativas de eficiencia energética seleccionadas, al tiempo que ayuda a garantizar la fiabilidad de los datos resultantes, ya que han sido medidos por UL, una tercera parte fiable e independiente para Estados Unidos y Canadá.
	La nueva norma de eficiencia de nivel VI del DOE exige que el consumo de energía sin carga no supere los 0,100 W para EPS de <1 W a ≤ 49 W y no supere los 0,210 W para EPS de >49 W a ≤250 W.
	Para uso en interiores exclusivamente
	Es una marca de certificación empleada en productos electrónicos fabricados o comercializados en los Estados Unidos, que certifica que las interferencias electromagnéticas del dispositivo se encuentran dentro de los límites aprobados por la Federal Communications Commission.

1.2.1 Etiqueta del producto

La etiqueta del producto para el TD Pilot se encuentra debajo del soporte ajustable en la parte inferior del dispositivo, consulte *Ilustración 1: Ubicación de la etiqueta del producto, página 8*.

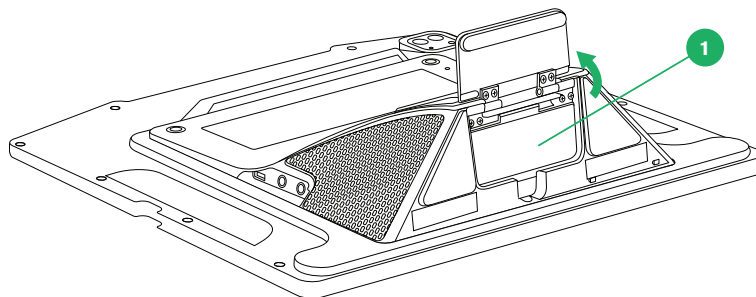


Ilustración 1: Ubicación de la etiqueta del producto

Posición	Descripción
1	Etiqueta del producto

Gire el soporte ajustable para acceder a la etiqueta del producto.

1.3 Finalidad prevista

El TD Pilot ha sido principalmente diseñado como un dispositivo de generación de voz. El TD Pilot ha sido diseñado como complemento para la comunicación diaria de aquellas personas con dificultades en el habla debido a lesiones, discapacidades o enfermedades. Este objetivo se refleja en funciones de diseño como baterías de larga duración, calidad de sonido superior, gran resistencia y métodos de entrada alternativos, como Tobii Eye Tracking.



Contraindicaciones: El dispositivo TD Pilot nunca debe ser el único medio de comunicar información importante para el usuario.

En caso de avería del dispositivo TD Pilot, el usuario no podrá comunicarse utilizándolo.

1.4 Contenidos del paquete



Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

Nota: Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

Los siguientes elementos se incluyen con el paquete del TD Pilot:

- 1 dispositivo TD Pilot con seguidor ocular Módulo Tobii IS5TDL incorporado
- Placa de soporte ConnectIT/Rehadapt preinstalada
- TD Snap® (preinstalado)
- TD Talk (preinstalado)
- Cargador con cable USB-C
- Desarmador Phillips
- Guía de inicio
- Documento sobre seguridad y conformidad
- Soporte ajustable
- Funda de transporte

2 Seguridad

El dispositivo TD Pilot se ha probado y aprobado según las especificaciones y normativas que se indican en el *Apéndice B Información sobre el cumplimiento, página 40* de este manual y en el *Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43*, incluida, entre otras, la Normativa sobre dispositivos médicos (Clase 1/Tipo B). Sin embargo, a fin de garantizar el funcionamiento seguro del dispositivo TD Pilot, hay algunas advertencias de seguridad que se deben considerar:



Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto TD Pilot debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.



No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.



Las reparaciones de un dispositivo Tobii Dynavox solo deben ser realizadas por Tobii Dynavox o un centro de reparación autorizado y aprobado por Tobii Dynavox.



Contraindicaciones: El dispositivo TD Pilot nunca debe ser el único medio de comunicar información importante para el usuario.

En caso de avería del dispositivo TD Pilot, el usuario no podrá comunicarse utilizándolo.



El TD Pilot no debe utilizarse como dispositivo de soporte vital y no deberá utilizarse en caso de fallo debido a un corte eléctrico u otros motivos.



Existe riesgo de atragantamiento si se desmontan las piezas pequeñas del dispositivo TD Pilot.



El dispositivo TD Pilot no deberá exponerse ni utilizarse en condiciones meteorológicas diferentes a las indicadas en las Especificaciones técnicas del dispositivo TD Pilot.



El dispositivo TD Pilot solo deberá utilizarse con los accesorios específicos del TD Pilot, que vienen acompañados de instrucciones de montaje.



El cable de carga podría representar riesgos de estrangulación para niños pequeños. Nunca deje a niños pequeños desatendidos con el cable de carga.



Los niños y aquellas personas que presenten discapacidades cognitivas no deberán tener acceso al dispositivo TD Pilot ni usarlo sin la supervisión de padres o tutores.



En caso de mal funcionamiento del dispositivo TD Pilot o de una descarga electrostática (ESD), reinicie el dispositivo.




No coloque ningún elemento decorativo, calcomanías, papeles ni otros objetos similares en el lateral de la pantalla del dispositivo TD Pilot. Esto podría interferir con el Eye tracking o afectar el rendimiento de la pantalla táctil.



Nunca fuerce un conector en un puerto. Si el conector y el puerto no se unen con facilidad, es probable que no coincidan. Asegúrese de que el conector coincida con el puerto y de que lo haya colocado correctamente en relación con el puerto.

2.1 Prevención de daño auditivo


 Se puede producir una pérdida permanente de la audición si los audífonos, los auriculares o los altavoces se utilizan a un volumen alto. Para evitar esto, el volumen se debe fijar en un nivel seguro. Con el tiempo, se puede perder la sensibilidad a los niveles altos de sonido, que luego pueden sonar aceptables, pero aun así podrían dañar su audición. Si experimenta síntomas, como un zumbido en los oídos, baje el volumen o deje de usar los audífonos/auriculares. Cuanto más alto es el volumen, menos tiempo se requiere para que la audición resulte afectada.

Los expertos en audición sugieren las siguientes medidas para proteger la audición:


- Limitar la cantidad de tiempo que usa audífonos o auriculares con el volumen alto.
- Evitar subir el volumen para bloquear los entornos ruidosos.
- Bajar el volumen si no puede oír a las personas que hablan cerca de usted.

Para establecer un nivel de volumen seguro:


- Fije el control de volumen en una configuración baja.
- Aumente lentamente el sonido hasta que pueda escuchar de forma cómoda y clara, sin distorsión.


 El dispositivo TD Pilot puede producir sonidos en rangos de decibeles que pueden provocar pérdida de la audición en personas con audición normal, incluso si se expone durante menos de un minuto. El nivel de sonido máximo de la unidad equivale a los niveles de sonido que una persona joven y sana puede producir mientras grita. Dado que el dispositivo TD Pilot está diseñado para utilizarse como una prótesis de voz, posee las mismas posibilidades y los mismos riesgos potenciales de afectar la audición. Los rangos de decibeles más altos se ofrecen para permitir la comunicación en entornos ruidosos, por lo que deben usarse con cuidado y solo cuando sea necesario en entornos ruidosos.


2.2 Fuente de alimentación y baterías


 El dispositivo TD Pilot utiliza baterías de iones de litio. El rango de temperatura de almacenamiento de estas baterías oscila entre -20 °C/-4 °F y 40 °C/104 °F en un período de 3 meses.


Traslade el dispositivo TD Pilot y las baterías a un lugar más frío para que las baterías puedan cargarse de manera apropiada.


 Evite exponer las baterías al fuego o a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Estas condiciones pueden provocar que la batería funcione mal, genere calor, se prenda fuego o estalle. Tenga en cuenta que es posible, en el peor de los casos, que las temperaturas sean superiores a las mencionadas anteriormente, por ejemplo, en el maletero de un automóvil en un día caluroso. Por lo tanto, el almacenamiento del dispositivo con las baterías instaladas en el maletero de un automóvil expuesto al calor puede causar un mal funcionamiento.


 No desarme ni dañe la batería. Siga las leyes y regulaciones ambientales que se aplican en su zona al momento de desechar las baterías.


 El usuario solo puede reemplazar la batería con una batería TDBW1 vendida por Tobii Dynavox. Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo incorrecto.


 Para garantizar un funcionamiento seguro del dispositivo TD Pilot, utilice únicamente los cargadores, baterías y accesorios aprobados por Tobii Dynavox.


 No abra (a excepción de la cubierta de la batería) ni modifique la carcasa del dispositivo TD Pilot ni de la fuente de alimentación, ya que puede quedar expuesto a un voltaje eléctrico potencialmente peligroso. El dispositivo no contiene piezas que se puedan reparar. Si el dispositivo TD Pilot o sus accesorios han sufrido daños mecánicos, **no los use**.

 Si la batería no está cargada o el TD Pilot no está conectado al cargador, el dispositivo TD Pilot se apagará.


 Si el cable de alimentación se daña, comuníquese con Tobii Dynavox para reemplazarlo.


 No conecte ningún dispositivo con cargador que no sea de grado médico a ningún conector del dispositivo TD Pilot. Además, todas las configuraciones deben cumplir con el estándar del sistema IEC 60601-1. Cualquier persona que conecte un equipo adicional a la parte de entrada de la señal o la parte de salida de la señal está configurando un sistema médico y, por lo tanto, es responsable de garantizar que el sistema cumpla con los requisitos del estándar del sistema IEC 60601-1. La unidad es para la interconexión exclusiva con equipos con certificación IEC 60601-1 en el entorno del paciente, y equipos con certificación IEC 60601-1 fuera del entorno del paciente. En caso de dudas, consulte al departamento de servicios técnicos o a su representante local.

 El conector del aparato del cargador o el enchufe extraíble se utilizan como dispositivos de desconexión de la red principal; no coloque el dispositivo TD Pilot de manera tal que resulte difícil accionar el dispositivo de desconexión.


 El envío de baterías de iones de litio se rige por normativas especiales. Si se caen, aplastan, pinchan, lanzan, maltratan o hacen cortocircuito, estas baterías pueden liberar peligrosas cantidades de calor y prender fuego y, por lo tanto, son peligrosas en caso de incendio.

Consulte las normativas IATA al enviar pilas o baterías de iones de litio o metal de litio: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>


 No deje las baterías sin cargar durante largos periodos de tiempo para evitar una descarga profunda.

 El TD Pilot solo debe utilizarse con la fuente de alimentación NGE60-TD.


2.3 Montaje

 El TD Pilot debe montarse de acuerdo con las instrucciones de los soportes aprobados usados. Tobii Dynavox ni sus agentes se responsabilizan de posibles daños materiales o lesiones personales debido a la caída del TD Pilot desde una posición montada. El usuario realiza el montaje del dispositivo TD Pilot completamente bajo su propio riesgo.


2.4 Emergencia

 No utilice el dispositivo para realizar llamadas de emergencia ni transacciones bancarias. Recomendamos tener varias maneras de comunicarse en caso de situaciones de emergencia. Las transacciones bancarias solo se deben realizar con un sistema recomendado por el banco y aprobado según sus normas.

2.5 Infrarrojos

 El TD Pilot emite luz infrarroja pulsada (IR) desde el seguidor ocular. Otros dispositivos controlados por IR o susceptibles de sufrir interferencias por la luz IR podrían verse afectados por la luz IR emitida por el TD Pilot. No utilice el TD Pilot en las proximidades de dichos dispositivos si su funcionamiento es de vital importancia.

2.6 Epilepsia

 Algunas personas **que padecen epilepsia fotosensible** son propensas a sufrir ataques epilépticos o pérdida de conciencia cuando se exponen a ciertas luces parpadeantes o a patrones lumínicos de la vida diaria. Esto puede ocurrir incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o si nunca tuvo ataques de epilepsia.

Una persona con epilepsia fotosensible posiblemente también tenga problemas con las pantallas de TV, algunos videojuegos y las bombillas fluorescentes que parpadean. Estas personas pueden tener un ataque epiléptico al ver ciertas imágenes o patrones en un monitor, o inclusive cuando quedan expuestos a las fuentes de luz de un lector ocular. Se calcula que aproximadamente entre el 3% y el 5% de las personas con epilepsia tienen este tipo de epilepsia fotosensible. Muchas personas con epilepsia fotosensible ven un “aura” o experimentan sensaciones extrañas antes de sufrir los ataques epilépticos. Si se siente extraño durante el uso, aleje sus ojos del lector ocular.

2.7 Electricidad



No abra la carcasa de metal del dispositivo TD Pilot, a excepción de la cubierta de la batería, ya que puede quedar expuesto a un voltaje eléctrico potencialmente peligroso. El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario.

2.8 Software



Todo aquel software que sea diferente al preinstalado en el TD Pilot se instalará bajo el propio riesgo del usuario. El software externo podría provocar averías en el TD Pilot y podría no estar cubierto por la garantía.

2.9 Seguridad para los niños



Los dispositivos TD Pilot son sistemas de computación avanzados y dispositivos electrónicos. Como tales, se componen de numerosas piezas ensambladas. Es posible que estas piezas se separen del dispositivo en manos de un niño, lo que crea un posible riesgo de ahogo u otro peligro para el niño.

Los niños no deben tener acceso al dispositivo ni deben usarlo sin la supervisión de los padres o tutores.

2.10 Seguimiento ocular



Es posible que algunas personas experimenten cierto grado de fatiga (debido a la focalización ocular y el alto nivel de concentración necesarios) o incluso sequedad ocular (debido a una menor frecuencia de parpadeo) mientras se familiarizan con el Eye tracking. Si siente fatiga o los ojos secos, empiece poco a poco y limite la duración de sus sesiones con Eye tracking hasta un nivel de comodidad adecuado.

Si es necesario, consulte a un profesional sanitario sobre el uso de colirios rehidratantes.

2.11 Software o hardware de terceros



Tobii Dynavox no asume ninguna responsabilidad ante cualquier consecuencia que resulte del uso del TD Pilot de manera incongruente con su uso previsto, incluido cualquier uso del TD Pilot con software o hardware de terceros que cambie el uso previsto.

3 Visión general del dispositivo

3.1 Funciones principales

El TD Pilot tiene algunas funciones integradas.

Funciones estándar: 1 seguidor ocular (Market dependent), 2 altavoces, 2 puertos del pulsador, 1 micrófono, 1 puerto para auriculares, 2 botones y 1 puerto USB-C.

3.2 Diseño del producto

3.2.1 Puertos, sensores y botones del dispositivo

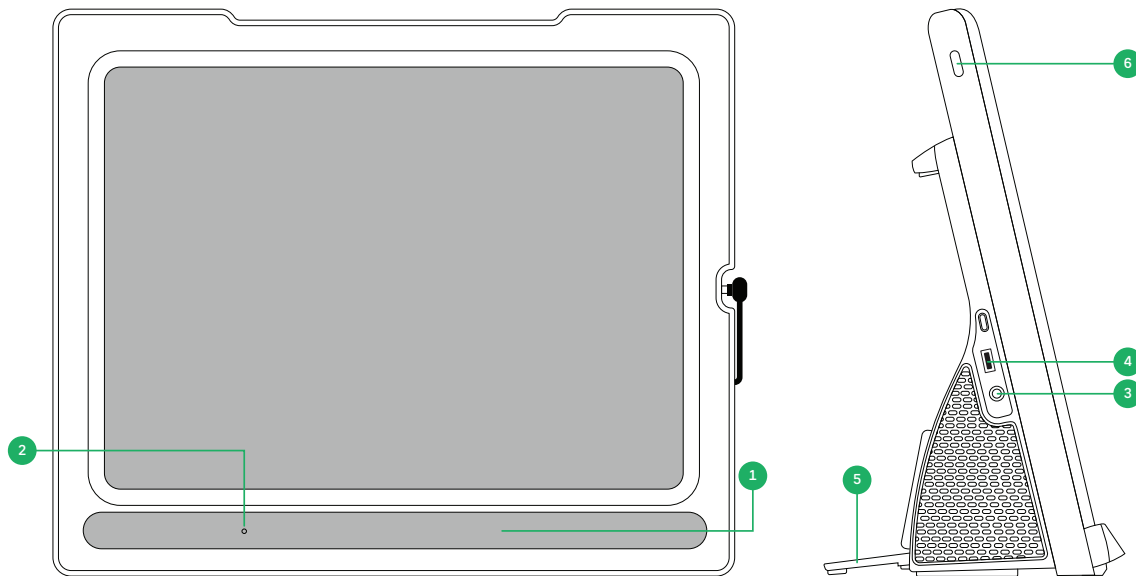


Ilustración 2: Parte frontal y lado derecho

Posición	Descripción	Posición	Descripción
1	Con Tobii IS5TDL lector ocular integrado	4	Conector de alimentación USB-C
2	Micrófono	5	Soporte plegable
3	Puerto para auriculares de 3,5 mm	6	Botón de encendido en el dispositivo iPadOS

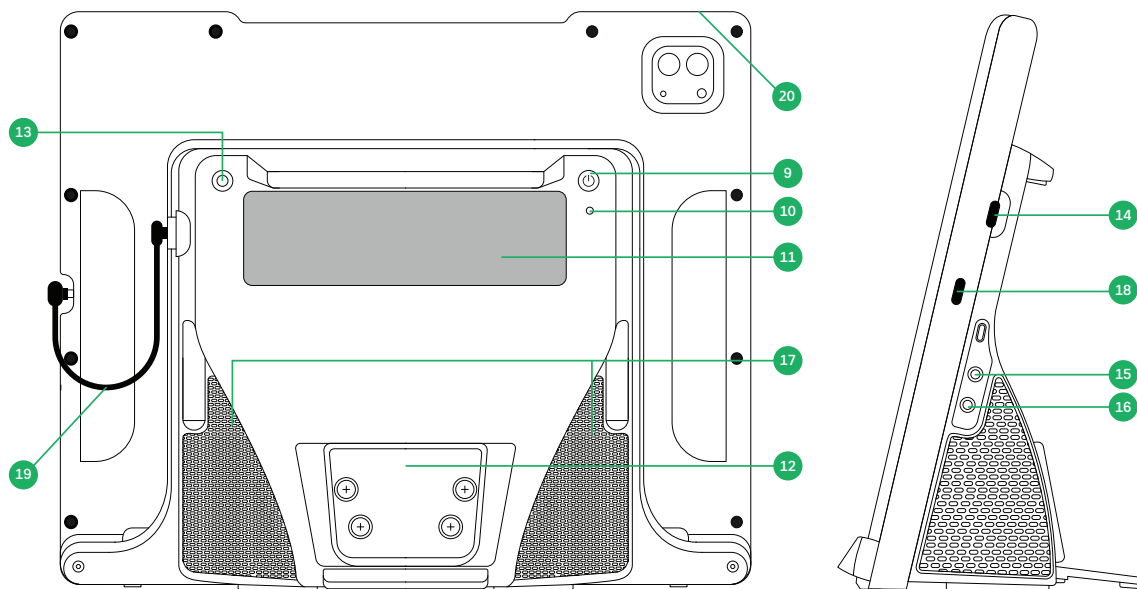


Ilustración 3: Parte trasera y lado izquierdo

Posición	Descripción	Posición	Descripción
9	Botón de encendido	15	Puerto del pulsador 1
10	Led de estado	16	Puerto del pulsador 2
11	Ventana del interlocutor	17	Altavoces
12	Placa de soporte	18	Puerto de carga del dispositivo iPadOS
13	Botón del estado de seguimiento	19	USB-C — Cable USB-C interno
14	Conector USB-C interno	20	Botones de volumen en el dispositivo iPadOS



Nunca fuerce un conector en un puerto. Si el conector no se inserta con relativa facilidad, es posible que no sea compatible. Asegúrese de que el conector sea compatible con el puerto y esté correctamente orientado antes de conectarlo.

4 Baterías del dispositivo

4.1 Baterías

El dispositivo TD Pilot tiene dos baterías incorporadas. Una batería en el dispositivo iPadOS y otra en el TD Pilot Base.

Para comprobar el estado de la batería del iPad en el TD Pilot

- En TD Talk el estado de la batería se mostrará en la esquina superior derecha de la pantalla.
- En TD Snap® el estado de la batería se muestra en el Cuadro de mandos.
- En TD CoPilot, consulte [6.3.2 Batería, página 31](#)

Para comprobar el estado de la batería del TD Pilot Base en el TD Pilot:

- Presione momentáneamente el botón de inicio mientras la unidad está encendida.
- En TD CoPilot, consulte [6.3.2 Batería, página 31](#)

Una indicación del nivel de batería aparecerá en la ventana del interlocutor durante un par de segundos mostrando el estado de la batería del TD Pilot Base. No hay ningún indicador de batería (por ejemplo, un LED) que avise cuando la batería está baja. La energía se comparte entre la batería del dispositivo iPadOS y la batería del TD Pilot, de modo que, bajo un uso continuo, llegarán al 0 % aproximadamente al mismo tiempo. iPadOS producirá su propia advertencia en la pantalla del dispositivo iPadOS al 10 % y al 5 % restante. Normalmente, esto significa que la batería del TD Pilot también se está agotando. Para más información, consulte [Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43](#).

4.2 Carga del dispositivo

1. Conecte el cable de alimentación USB-C al conector de alimentación USB-C en el dispositivo TD Pilot.
2. Conecte el adaptador de corriente a una toma eléctrica y cargue el dispositivo TD Pilot hasta que quede completamente cargado.



El TD Pilot arrancará automáticamente al cargar el dispositivo si el TD Pilot está apagado.

Para conocer las temperaturas de almacenamiento del dispositivo y de carga de la batería, consulte [2 Seguridad, página 10](#).

4.2.1 El comportamiento de los LED de estado

El LED de estado brillará de tres (3) colores diferentes:

- Error — Rojo
- Carga — Azul
- Encendido — Verde intermitente

Para obtener más información, consulte [Apéndice C Información del LED de estado, página 42](#).

4.3 Cargar la batería



El usuario solo puede reemplazar la batería con una batería TDBW1 vendida por Tobii Dynavox. Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo incorrecto.

Para cambiar la batería, siga las instrucciones incluidas en la batería de reemplazo.

5 Usar el dispositivo

Solo necesita saber leer y un poco de habilidad con las manos para configurar el dispositivo TD Pilot. Siga el Manual de usuario y la Guía de inicio.

5.1 Requisitos mínimos de TI y del sistema

5.1.1 General

TD Pilot es un sistema de dispositivos médicos basado en software que incluye hardware específico y una plataforma informática integrada. Para que TD Pilot funcione correctamente, es necesario utilizarlo en el entorno del sistema especificado por el fabricante. El uso fuera de estas condiciones especificadas puede provocar una disminución del rendimiento o la pérdida de funcionalidad.

5.1.2 Entorno de hardware

TD Pilot se suministra como un sistema completo compuesto por componentes de hardware aprobados por el fabricante, entre los que se incluyen una plataforma informática integrada basada en iPad y hardware de seguimiento ocular. No se necesita ningún hardware informático externo adicional para el uso previsto del TD Pilot.

El hardware suministrado por el fabricante está configurado y validado para ser compatible con el sistema operativo y el software del dispositivo instalados. Solo se utilizarán con el TD Pilot los componentes de hardware suministrados o aprobados por el fabricante.

5.1.3 Sistema operativo y entorno de software

TD Pilot funciona en una **plataforma** compatible con **iPadOS**. El fabricante controla y valida la versión del sistema operativo y la configuración del sistema como parte del sistema TD Pilot.

Solo se instalarán o utilizarán aplicaciones de software, configuraciones y aplicaciones de terceros compatibles que hayan sido aprobadas por el fabricante. La instalación de software no compatible, la modificación de la configuración del sistema o el uso de versiones del sistema operativo no compatibles pueden afectar al rendimiento del dispositivo y no se recomienda hacerlo.

5.1.4 Entorno de red informática

No se requiere conexión a la red para el funcionamiento básico de las funciones de comunicación del dispositivo.

Si se utiliza la conexión a la red (por ejemplo, para actualizaciones de software, gestión de licencias, servicios en la nube o asistencia remota), el dispositivo debe estar conectado a una **red TCP/IP estándar** y estable. La disponibilidad y el rendimiento de la red pueden afectar a estas funciones opcionales.

5.1.5 Seguridad informática y control de acceso

El dispositivo se basa en los mecanismos de seguridad que ofrece el sistema operativo subyacente para garantizar la integridad del sistema y la protección de los datos.

El acceso al dispositivo debe limitarse a los usuarios autorizados mediante los mecanismos de control de acceso disponibles a nivel del dispositivo. Los usuarios deben seguir las buenas prácticas generales en materia de seguridad de los dispositivos, lo que incluye mantener los controles de acceso al sistema y aplicar las actualizaciones de software proporcionadas por el fabricante cuando estén disponibles.

5.2 Iniciar el dispositivo

Inicie el TD Pilot de la siguiente manera:

1. Pulse el botón de inicio en la parte de atrás del TD Pilot. (Posición 9 en)



El TD Pilot arrancará automáticamente al cargar el dispositivo si el TD Pilot está apagado.

Cuando haya puesto en marcha el dispositivo, el LED de encendido brillará en rojo, parpadeará en azul o en verde.

Por ejemplo, el color azul permanente indica que se está cargando, pero NO está encendido. Si el LED está PARPADEANDO (cualquier color), el TD Pilot está encendido. En caso contrario, está apagado.

Para más información acerca del comportamiento de los LED, consulte 4.2.1 *El comportamiento de los LED de estado*, página 16.

5.3 Apagar el dispositivo

El dispositivo iPadOS y el TD Pilot Base se apagan de forma independiente. El TD Pilot Base debe apagarse utilizando el botón de inicio.

Normalmente, el dispositivo iPadOS no necesita apagarse nunca, al igual que un teléfono móvil. Cuando la pantalla está bloqueada, la batería del dispositivo iPadOS dura varios días sin cargarse.

Para apagar el TD Pilot Base, mantenga presionado el botón de inicio (Posición 9 en) durante 3 segundos. Si, por alguna razón, el accesorio se bloquea o no responde, mantenga presionado el botón de inicio durante 10 segundos para forzar el apagado.

5.4 Primer inicio

Cuando inicias tu TD Pilot por primera vez, se te pide que pases por la experiencia out of the box de Apple. Al final de la configuración del TD Pilot, las aplicaciones específicas se instalarán en el dispositivo Apple iPadOS. El proceso de configuración completo tarda entre 10 y 15 minutos.

5.5 Configuración de acceso con la mirada








Si fuera aplicable



Hacer **NO** active la configuración de seguimiento ocular de iPadOS en *Configuración/Accesibilidad/Seguimiento ocular*. Esto interferirá con el seguimiento ocular de TD Pilot.

5.5.1 Configuración del iPadOS para el acceso con la mirada

Paso	Ubicación	Acción
1		Seleccione Configuración  (en iPadOS).
2	En el lado izquierdo	Seleccione Face ID y código de acceso .  No disponible en dispositivos financiados/administrados.
3	En el lado derecho	Active Accesorios USB , en el apartado PERMITIR ACCESO MIENTRAS ESTÁ BLOQUEADO.  No disponible en dispositivos financiados/administrados.
4	En el lado izquierdo	Seleccione Pantalla de inicio y Acoplar .
5	En el lado derecho	Seleccione Usar íconos grandes , en ÍCONOS DE APP.
6	En el lado izquierdo	Seleccione Pantalla y brillo .
7	En el lado derecho	Seleccione, Obscuro , en el apartado APARIENCIA.
8	En el lado derecho	Seleccione Tamaño de texto .
9		Mueva el control deslizante del tamaño del texto hacia la derecha.  Esto aumenta el tamaño del texto en todas las aplicaciones compatibles.


- 10 En el lado izquierdo Seleccione **Pantalla y brillo**.
- 11 En el lado derecho Seleccione **Vista**.
 Esta configuración no está disponible en los iPads de menos de 11 pulgadas.
- 12 Seleccione **Zoom de pantalla**.
- 13 Seleccione **Ajustar**.
- 14 Seleccione **Usar zoom**, en la ventana emergente.
- 15 En el lado izquierdo Seleccione **General**.
- 16 Seleccione **Apagar**.
- 17 Presione el botón de inicio del dispositivo iPadOS para reiniciarlo. (Posición 6 en).

5.5.2 Configuración de AssistiveTouch

AssistiveTouch se ha diseñado para las personas que tienen dificultades para tocar la pantalla. El menú AssistiveTouch permite realizar funciones "táctiles", como tocar y desplazarse, mediante la mirada. También proporciona accesos directos con la mirada a elementos como la pantalla de inicio y el App Switcher, a los que se suele acceder mediante gestos. AssistiveTouch se utiliza para el acceso a través de la mirada en todas las aplicaciones de iOS, excepto las aplicaciones de comunicación de TD, incluyendo TD Snap® y TD Talk.

 AssistiveTouch no debe utilizarse para TD Snap® y TD Talk. Las aplicaciones TD Snap® y TD Talk permiten la entrada de la mirada sin que esté activado AssistiveTouch.

Pas	Ubicación	Acción
-----	-----------	--------

- | | | |
|---|----------------------|---|
| 0 | | |
| 1 | |  Seleccione Configuración (en iPadOS). |
| 2 | En el lado izquierdo | Seleccione Accesibilidad . |
| 3 | En el lado derecho | Seleccione Tocar , en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS |
| 4 | | Seleccione AssistiveTouch |
| 5 | | Active AssistiveTouch . |

 La interacción con la mirada ya está activada

Verá el puntero, que muestra la ubicación de su mirada. El botón de menú de AssistiveTouch aparece en el lado derecho de la pantalla.

 Si se le pide que personalice el menú principal, seleccione **Cancelar**.

- | | | |
|---|--|---|
| 6 | | Arrastre el botón de menú de AssistiveTouch al tercio superior de la pantalla en el lado derecho. |
|---|--|---|

5.5.3 Configuración del menú de AssistiveTouch

Pas	Ubicación	Acción
-----	-----------	--------

- | | | |
|---|----------------------|--|
| 0 | | |
| 1 | |  Seleccione Configuración (en iPadOS). |
| 2 | En el lado izquierdo | Seleccione Accesibilidad . |

- 3 En el lado derecho Seleccione **Tocar**, en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS
- 4 Seleccione **AssistiveTouch**.
- 5 Seleccione **Personalizar menú principal**.
- 6 Seleccione **+** para cambiar el número de íconos a 8.
- 7 Seleccione **Centro de notificaciones**.
- 8 Desplácese hasta la parte inferior de la lista.
- 9 Seleccione **Pausar/Reanudar permanencia**.
- 10 Toque en cualquier lugar fuera de la lista para cerrarla.
- 11 Seleccione el botón **Gestos**.
- 12 Desplácese hasta **Mover menú**.
- 13 Seleccione **Mover menú**.
- 14 Toque en cualquier lugar fuera de la lista para cerrarla.
- 15 Continúe editando los íconos del menú hasta que su menú coincida con esto:




Menú AssistiveTouch para TD Talk



Menú AssistiveTouch para TD Snap

5.5.4 Configurar los ajustes de permanencia

- | Pas | Ubicación | Acción |
|-----|----------------------|--|
| 1 | |  Seleccione Configuración (en iPadOS). |
| 2 | En el lado izquierdo | Seleccione Accesibilidad . |

- 3 En el lado derecho Seleccione **Tocar**, en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS
 - 4 Seleccione **AssistiveTouch**.
 - 5 Desplácese hasta los **Ajustes de permanencia**.
 - 6 Active **Ajustes de permanencia**.
 - 7 Desplácese hasta la parte inferior.
 - 8 Seleccione el – (signo menos) junto a **Segundos** para cambiar el tiempo de permanencia a 1.5 segundos.
-  Este ajuste del tiempo de permanencia es para iniciar. Más adelante puede volver a cambiar el tiempo de permanencia para adaptarlo a sus necesidades.
- 9 Deslice hacia arriba desde la parte inferior central de la pantalla para ir a la **Pantalla de inicio**.

5.5.5 Activar y desbloquear el dispositivo

Su TD Pilot se activa automáticamente cuando el seguidor ocular detecta sus ojos. Para desbloquear el TD Pilot, seleccione el botón AssistiveTouch y, después, Inicio.

Inténtelo ahora:

1. Presione el botón de inicio en el dispositivo iPadOS (Posición 6 en) para bloquear el TD Pilot.
2. Observe la pantalla durante unos instantes.
3. El TD Pilot se activará y mostrará la pantalla de bloqueo.
4. Toque o use sus ojos para seleccionar el **botón de menú de AssistiveTouch**.
5. Seleccione **Inicio**.



Si le interesa aumentar la seguridad de su dispositivo, le recomendamos que utilice Face ID. Face ID le permite desbloquear su TD Pilot sin tener que introducir siempre un código de acceso.

Configure el Face ID en Configuración del iPadOS > Face ID y código de acceso.

5.6 Uso de las aplicaciones con AssistiveTouch (de ser el caso)

Cuando esté listo para aventurarse fuera del software de comunicación, utilizará AssistiveTouch para acceder a las otras aplicaciones de su iPad. La configuración y el comportamiento de la interacción con la mirada de AssistiveTouch son diferentes de los de su software de comunicación, por lo que es posible que deba realizar ajustes en la configuración de iPadOS.



Menú AssistiveTouch para TD Talk



Menú AssistiveTouch para TD Snap@

El menú de AssistiveTouch es una herramienta de navegación a la que se accede mediante el seguimiento ocular, que le permite tocar, deslizar, ajustar el volumen, cambiar entre aplicaciones y más usando sus ojos.





Asegúrese de que mira las tarjetas de Afinación del seguimiento ocular si está teniendo dificultades con AssistiveTouch.

5.6.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch

TD Talk

1. Fije su mirada debajo de la pantalla, en medio del Lector ocular o en el área del Lector ocular.

El botón  (AssistiveTouch) aparecerá en la parte media inferior de la pantalla.

2. Seleccione el botón  (AssistiveTouch) para activar AssistiveTouch.


El botón  (AssistiveTouch) aparecerá en la pantalla.

3. Seleccione el botón  (AssistiveTouch) para abrir el menú de AssistiveTouch.



TD Snap

1. Seleccione el botón **Cuadro de mandos** en la barra de herramientas.
2. Seleccione el botón **Interacción con la mirada (iOS)**.
3. Seleccione el botón **Iniciar AssistiveTouch**.

El botón  (AssistiveTouch) aparecerá en la pantalla.

4. Seleccione el botón  (AssistiveTouch) para abrir el menú de AssistiveTouch.



5.6.2 Cómo tomar un descanso cuando se necesita

Pause el seguimiento ocular para leer o descansar, luego reanude la interacción con la mirada cuando lo desee.

1. Acceda al menú de AssistiveTouch.

Para obtener más información, consulte *5.6.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22*.

2. Seleccione el **Pausar permanencia** para pausar el seguimiento ocular.



Repita los pasos para reiniciar el seguimiento ocular.

5.6.3 Uso del dispositivo con los ojos

Tocar y desplazarse están disponibles en el menú de AssistiveTouch en el nivel superior. Otros gestos táctiles, como Mantener y arrastrar, Pulsación prolongada y Doble toque se encuentran en Personalizar en el menú de AssistiveTouch.

Para desplazarse

1. Acceda al menú de AssistiveTouch.

Para obtener más información, consulte *5.6.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22*.

2. Según el software de comunicación:

Para TD Talk:	Para TD Snap:
<ol style="list-style-type: none">1. Seleccione el Scroll botón del Menú AssistiveTouch2. Seleccione el scroll direction.3. Coloque el puntero en el área de la pantalla donde desea desplazarse.	<ol style="list-style-type: none">1. Seleccione el scroll direction del Menú AssistiveTouch.2. Coloque el puntero en el área de la pantalla donde desea desplazarse.

AssistiveTouch retrocede a Toque después de realizar una acción diferente, como pausar o desplazarse. Puede cambiar la acción a la que retrocede o eliminarla por completo en: **iPad OS Settings > Accessibility > Touch > AssistiveTouch > Fallback Action**.

5.6.4 Cómo mover el botón de AssistiveTouch

Posiblemente deba mover el botón AssistiveTouch por la pantalla para quitarlo de su camino.

1. Acceda al menú de AssistiveTouch.

Para obtener más información, consulte *5.6.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22*.

2. Seleccione **Mover menú** en el menú de AssistiveTouch.
3. Mantenga la mirada en la pantalla donde le gustaría que estuviera el botón del menú de AssistiveTouch.

5.6.5 Cómo elegir las aplicaciones adecuadas

Hágase estas preguntas cuando considere aplicaciones para usar con la interacción con el seguimiento ocular.

- ¿Tiene las habilidades (por ejemplo, tocar, desplazarse, pulsación larga) necesarias para utilizar la aplicación?
- Si no tiene las habilidades necesarias, ¿la aplicación es una buena forma de practicar y desarrollar estas habilidades?
- ¿La aplicación es de gran interés? Cuando existe motivación, es más probable que trabaje más duro y persevere cuando se intente acceder a aplicaciones difíciles.
- ¿Hay configuraciones en iPadOS o TD CoPilot que puedan ayudar a que la aplicación sea más accesible con la mirada? Para obtener más información, consulte *A4.4 Refinar la interacción con la mirada, página 37*.
- ¿Puede configurar los ajustes dentro de la aplicación para que se adapten a sus habilidades actuales? Esto puede incluir cambiar de posición horizontal a vertical, modificar el tiempo de respuesta o la configuración de tiempo de espera en los juegos, reemplazar tareas complejas (seleccionar y arrastrar) por otras más simples (seleccionar) o mostrar menos opciones en la pantalla.

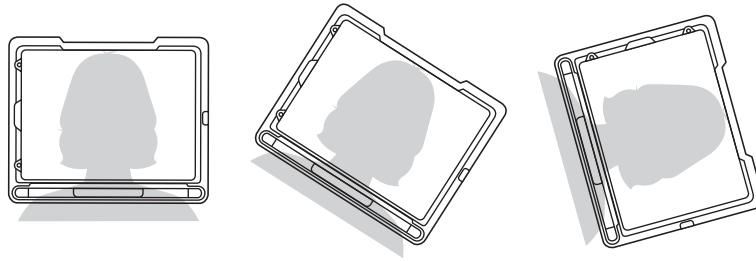
5.7 Usar el seguimiento ocular

Si fuera aplicable

Los dispositivos TD Pilot funcionan con precisión, ya sea si se utilizan anteojos o lentes de contacto, y sin importar el color de los ojos o las condiciones de luz. Eye tracking le permite controlar el iPad con los ojos mediante aplicaciones de AssistiveTouch. AssistiveTouch le permite interactuar con las aplicaciones y puede ayudar a perfeccionar la experiencia de seguimiento ocular a través de una variedad de configuraciones.

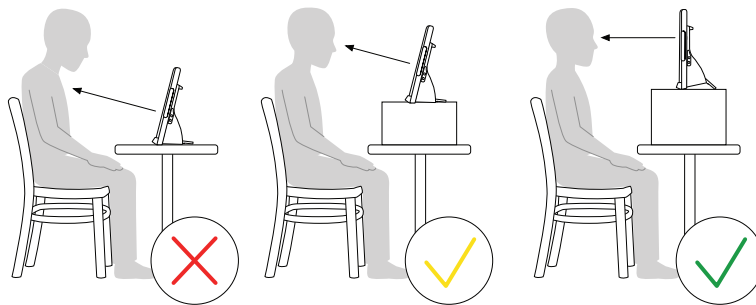
5.7.1 Posicionamiento

Prepare al usuario para empezar a utilizar el seguimiento ocular colocándolo en una posición cómoda. Si usan anteojos, asegúrese de que los lleven puestos y de que las lentes estén limpias.



Coloque el TD Pilot en su sistema de montaje o en una superficie estable frente al usuario a la altura de sus ojos, o ligeramente por debajo, a una distancia de unos 65 cm (25,6 pulgadas).

Si su cabeza está inclinada hacia la izquierda o la derecha, incline el TD Pilot para que coincida. Es importante que el ángulo de la superficie de la pantalla coincida con el ángulo de la cara del usuario.

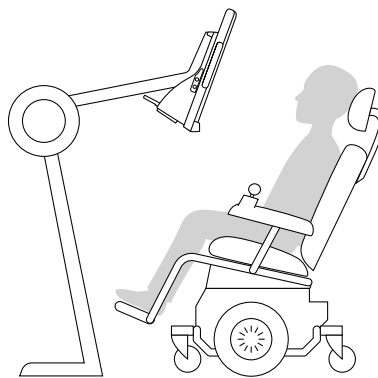


La mayoría de los usuarios, cuando están sentados en una mesa o escritorio, necesitarán tener el TD Pilot colocado más alto que la superficie de la mesa.

Es posible que tenga que ajustar la posición del dispositivo durante los pasos de Calibrar, consulte *6.1 Calibración*, página 28.



Ajuste siempre la posición del dispositivo de manera que este se adapte al usuario, no al revés.



Un sistema de montaje es la mejor opción para colocar el dispositivo de forma precisa y ajustarlo fácilmente a lo largo del día. Hay varias opciones de montaje disponibles, como los soportes de piso, los soportes de escritorio y los soportes para sillas de ruedas. Visite www.TobiiDynavox.com o comuníquese con nuestro partner Tobii Dynavox en su país.

5.7.2 Consejos para usar el producto en exteriores

A continuación, presentamos algunos consejos para que el lector ocular funcione mejor en exteriores, especialmente bajo una luz solar intensa.

- Puede ser beneficioso recalibrar en diferentes momentos del día debido a los cambios ambientales, como el cambio de luz o al pasar del interior al exterior.
- Utilice una gorra de béisbol o similar para hacer sombra a los ojos. Esto mejorará significativamente el rendimiento del lector ocular.

- Evite exponer al lector ocular a la luz solar directa para un mejor rendimiento del dispositivo.



Colocar el TD Pilot bajo la luz solar directa en un día caluroso puede hacer que se sobrecaliente.

5.7.3 Cuadro de seguimiento

El dispositivo TD Pilot permite máxima libertad de movimiento de la cabeza. Cuando el dispositivo TD Pilot está correctamente calibrado y ubicado en frente del usuario, no se requieren más ajustes.

El TD Pilot produce un cuadro de seguimiento de tamaño líder en la industria con las dimensiones aproximadas de 30 cm x 20 cm x 20 cm / 11,8 in x 7,9 in x 7,9 in (ancho x alto x profundidad). El cuadro de seguimiento es un cuadro invisible ubicado aproximadamente a 60 cm (23,5 in) en línea recta desde un punto por encima del centro de la pantalla.

A 70 cm (27,5 in), el TD Pilot permite libertad de movimiento lateral de la cabeza en una zona de unos 50 x 36 cm (20 x 14 in) o de 35 x 30 cm (13,8 x 11,8 in), según el Seguidor ocular incluido en el TD Pilot. Para más información, consulte *Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43*.

Para que el Eye tracking funcione correctamente, el usuario deberá tener al menos un ojo en el cuadro de seguimiento en todo momento.

5.7.4 Estado de seguimiento



La función **Estado de seguimiento** se utiliza para comprobar si el usuario está correctamente posicionado delante del lector ocular.

- Los indicadores de los ojos, los dos (2) puntos blancos: representan los ojos de los usuarios y cómo están posicionados frente a la pantalla. Para una posición óptima, los indicadores de los ojos deben estar en el centro del área negra.
- La barra colorida a la derecha con la flecha blanca: qué tan lejos o cerca está posicionado el usuario respecto a la pantalla.
 - If the white arrow is in the middle of the green area of the bar, the user is at the optimal distance from the screen.
 - If the arrow is on the lower part of the bar — move the user closer.
 - If the arrow is on the upper part of the bar — move the user farther away from the device.

1. Seleccione una de las siguientes formas de acceder al estado de seguimiento:
 - Seleccione el botón **Estado de seguimiento**, posición 13, en el dispositivo.



- Abra la aplicación TD CoPilot seleccionando el icono del TD CoPilot.

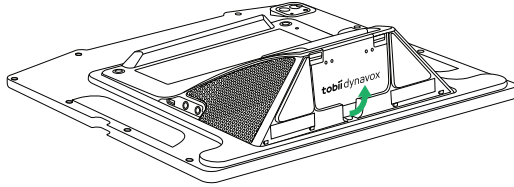
2. Posicione al usuario.

5.8 Uso del soporte ajustable

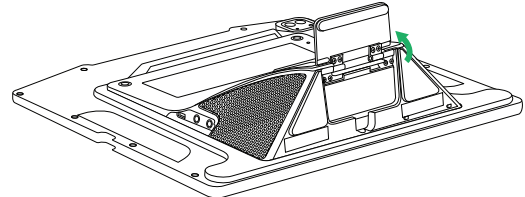
El TD Pilot tiene un soporte ajustable que le permite al usuario colocar el dispositivo TD Pilot en más posiciones para el mejor Eye tracking posible.

Para usar el soporte ajustable, siga estas instrucciones:

- 1 Extienda el soporte ajustable desde su posición en la parte inferior del dispositivo.

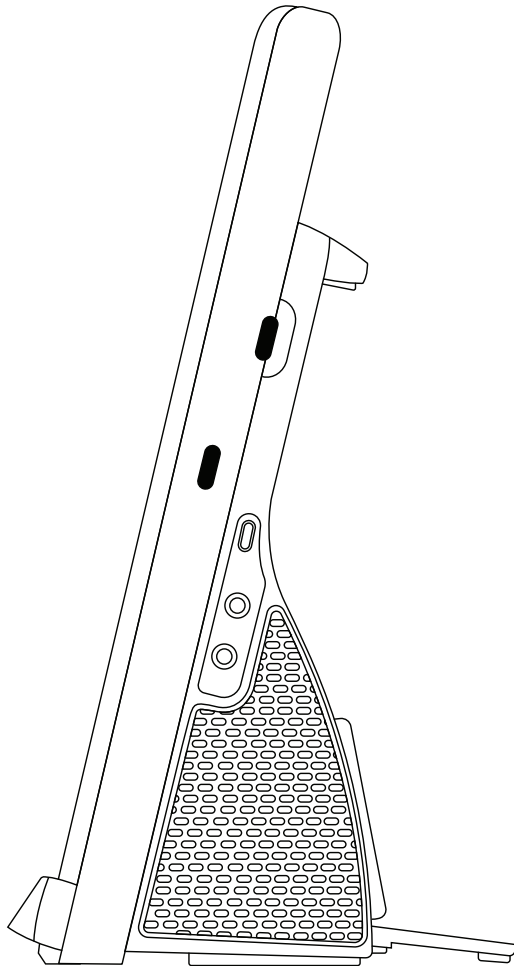


El soporte ajustable se guarda debajo de la parte inferior del dispositivo.

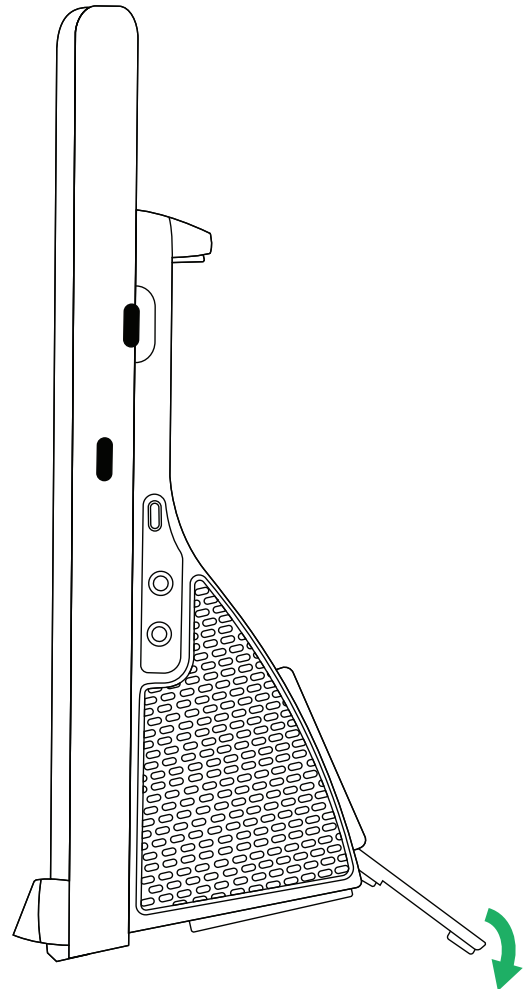


Gire el soporte ajustable hacia fuera a la posición que prefiera.

- 2 Seleccione en qué posición desea usar el soporte ajustable.



Coloque el TD Pilot en posición vertical.



Ajuste el ángulo del soporte ajustable para que el TD Pilot quede bien alineado con el usuario.

5.9 Uso de la ventana del interlocutor

La ventana del interlocutor mostrará lo que el usuario escriba en la ventana de mensajes en TD Snap® o TD Talk. Para tener mayor privacidad, el usuario puede activar/desactivar la ventana Partner desde el TD Snap® o el TD Talk.

También hay otras opciones para las ventanas del interlocutor que se pueden activar/desactivar, como las opciones de mostrar texto mientras se habla y añadir elipsis mientras se escribe.

5.10 Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen, utilice el botón de subida de volumen y el botón de bajada de volumen en el dispositivo iPadOS.



El volumen también puede ajustarse con el software de comunicación Tobii Dynavox.



Para TD Talk, el usuario debe utilizar los controles de volumen del Centro de Control del iPadOS.

5.11 Restablecer el dispositivo


Para restaurar el dispositivo a la configuración de fábrica, consulte la siguiente información:

Lenguaje	Enlace
Español	https://support.apple.com/en-us/108931
Alemán	https://support.apple.com/de-de/108931
Francés	https://support.apple.com/fr-fr/108931
Español	https://support.apple.com/es-mx/108931
Holandés	https://support.apple.com/nl-nl/108931
Sueco	https://support.apple.com/sv-se/108931
Noruego	https://support.apple.com/no-no/108931
Danés	https://support.apple.com/da-dk/108931
Chino simplificado	https://support.apple.com/zh-cn/108931
Japonés	https://support.apple.com/ja-jp/108931
Italiano	https://support.apple.com/it-it/108931
Finés	https://support.apple.com/fi-fi/108931
Árabe	https://support.apple.com/ar-sa/108931
Búlgaro	https://support.apple.com/bg-bg/108931

6 TD CoPilot

El software del TD CoPilot puede utilizarse para calibrar el seguidor ocular, definir los ajustes de calibración, comprobar la duración de la batería del TD Pilot Base, etc.

Para acceder al TD CoPilot, siga este procedimiento:

1. Seleccione la aplicación TD CoPilot, .
2. El TD CoPilot se abre.

6.1 Calibración

Aquí se puede calibrar el seguidor ocular del dispositivo TD Pilot.



6.1.1 Iniciar la calibración

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Asegúrese de que el dispositivo TD Pilot este correctamente posicionado frente al usuario.
Para obtener más información sobre el posicionamiento, consulte [5.7.1 Posicionamiento, página 24](#) y [5.7.4 Estado de seguimiento, página 25](#).
3. Seleccione el botón de **Calibrar**.
4. Siga las instrucciones en pantalla.

6.2 Precisión

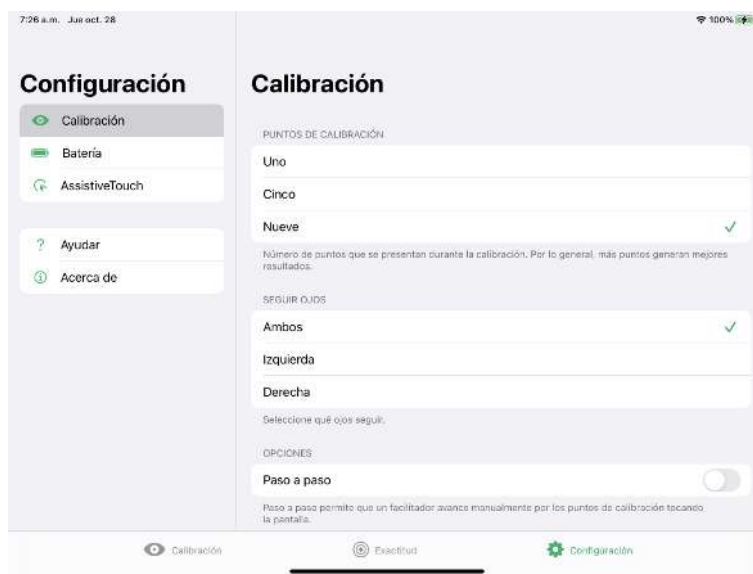
En la página de precisión, la calibración se puede probar mediante el uso de puntos objetivo en la pantalla para ver si el usuario necesita recalibrar el lector ocular.



Mire cada punto en cada círculo en la pantalla para ver qué tan preciso es el seguimiento ocular en esa área.

6.3 Configuración

6.3.1 Calibración



PUNTOS DE CALIBRACIÓN

Seleccione cuántos objetivos se utilizarán para calibrar el lector ocular. Cuantos más puntos de calibración se utilicen, mejor será el resultado de la calibración:

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione los **PUNTOS DE CALIBRACIÓN**:
 - **Uno**
 - **Cinco**
 - **Nueve (Predeterminado)**

SEGUIR OJOS

Seleccione el ojo o los ojos que el dispositivo debe detectar cuando se utiliza Seguimiento ocular:

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione **SEGUIR OJOS - SELECCIONAR QUÉ OJO U OJOS DETECTAR:**
 - **Ambos** — El lector ocular detectará ambos ojos (obtendrá el mejor rendimiento) (**Predeterminado**)
 - **Izquierdo** — El lector ocular solo detectará el ojo izquierdo.
 - **Derecho** — El lector ocular solo detectará el ojo derecho.

CONTROL DEL CUIDADOR

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione el **CONTROL DEL CUIDADOR:**
 - **Paso a paso** — Active **Paso a paso** para utilizar la función de calibración por pasos.
Paso a paso permite que un facilitador avance manualmente por los puntos de calibración tocando la pantalla.
(**Por defecto está desactivado**)

OPCIONES DE OBJETIVO

Hay 2 opciones de objetivo diferentes:

- Objetivo de color
- Objetivo de la imagen

Seleccione el color para los objetivos de color.

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione el botón Elegir color.
4. Seleccione el color.

Seleccione la imagen para los objetivos de imagen.

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione el botón Elegir imagen.
4. Seleccione la imagen desde sus fotos.

VELOCIDAD OBJETIVO

Seleccione a qué velocidad deben desplazarse los objetivos por la pantalla durante la calibración.

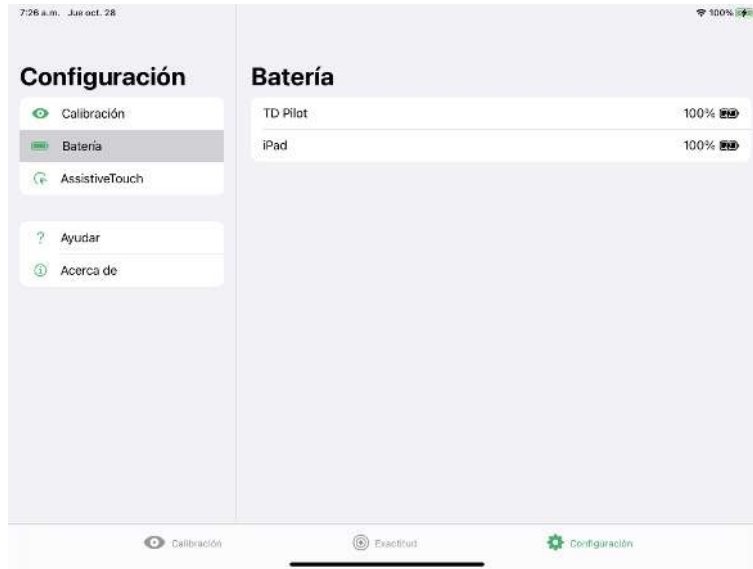
1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione la **VELOCIDAD OBJETIVO:**
 - **Lenta** (predeterminado)
 - **Mediano**
 - **Rápido**

TAMAÑO OBJETIVO

Seleccione el tamaño de los objetivos cuando se desplacen por la pantalla durante la calibración.

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione el botón **Configuración**
3. Seleccione el **TAMAÑO OBJETIVO:**
 - **Pequeño (por defecto)**
 - **Mediano**
 - **Grande**

6.3.2 Batería



Para ver el estado de la batería del TD Pilot:

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione **Configuración**.
3. Seleccione **Batería**



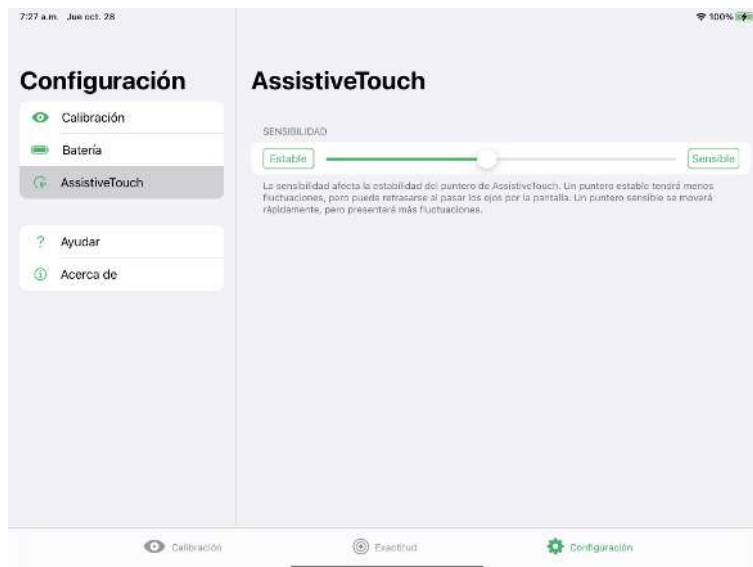
Explicaciones de los símbolos:

- Icono de batería = Funcionando con batería
- Icono de batería con rayo = Cargando
- Desconectado = TD Pilot apagado o cable USB desconectado



La batería del iPad puede verse en la parte superior derecha del iPad (o en un Widget) también.

6.3.3 AssistiveTouch

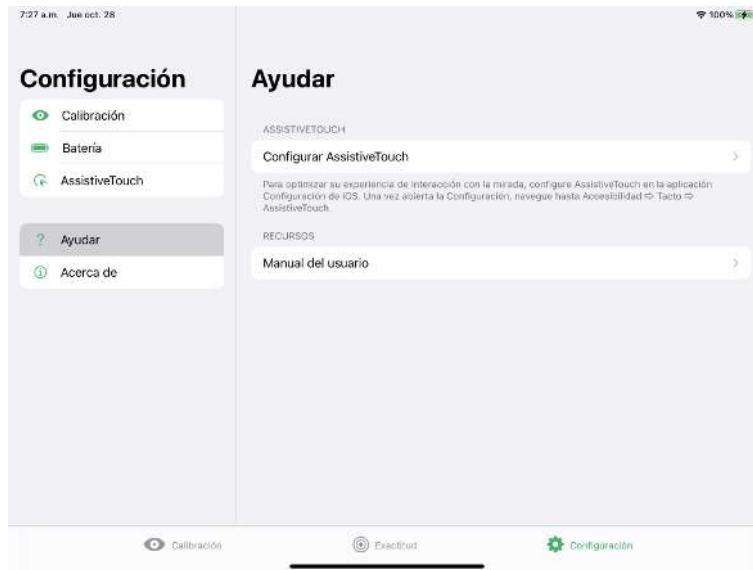


SENSIBILIDAD

La sensibilidad afecta la estabilidad del puntero de AssistiveTouch. Un puntero estable tendrá menos fluctuaciones, pero puede retrasarse al pasar los ojos por la pantalla. Un puntero sensible se moverá rápidamente, pero presentará más fluctuaciones.

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione **Configuración**.
3. Seleccione **AssistiveTouch**
4. Seleccione los botones **Estable** o **Sensible** para ajustar el nivel de **SENSIBILIDAD** entre **Estable** y **Sensible**.

6.3.4 Ayuda ?



Esta página proporciona información sobre dónde ir para optimizar la experiencia de interacción con la mirada y dónde encontrar el Manual del usuario.

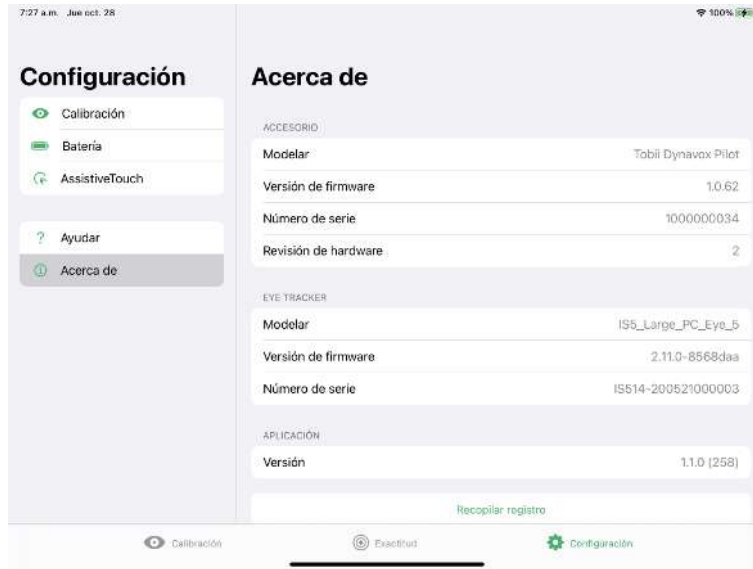
ASSISTIVETOUCH

- Seleccione el botón **Configurar AssistiveTouch** para ir a la configuración del iPadOS.

RECURSOS

- Seleccione el botón **Manual del usuario** para abrir el Manual del usuario como PDF en el dispositivo iPadOS.

6.3.5 Acerca de



Para obtener información detallada sobre el TD Pilot y el seguidor ocular:

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione **Configuración**.
3. Seleccione **Acerca de**.

Para recopilar los registros del TD Pilot y del seguidor ocular:

1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
2. Seleccione **Configuración**.
3. Seleccione **Acerca de**.
4. Seleccione el botón **Recopilar registros**.

7 Cuidado del producto

7.1 Temperatura y humedad

7.1.1 Uso general - Temperatura de funcionamiento

El TD Pilot se conserva mejor en lugares sin humedad y a temperatura ambiente. Los intervalos de temperatura y humedad recomendados para el dispositivo son los siguientes:

- Temperatura ambiente: 0 °C a 35 °C (32 °F a 95 °F)
- Humedad: de 10 % a 95 % a 40 °C (104 °F) (sin condensación en el dispositivo)
- Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa (525 mmHg a 795 mmHg)

7.1.2 Transporte y almacenamiento

Para el transporte y el almacenamiento, el rango recomendado para el valor de temperatura y humedad para el dispositivo es el siguiente:

- Temperatura: de -20 °C a 45 °C (de -4 °F a 113 °F)
- Humedad: de 10 % a 95 % a 40 °C (104 °F) (sin condensación en el dispositivo)
- Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa (375 mmHg a 795 mmHg)

El dispositivo TD Pilot no es impermeable ni 100% resistente al agua. No se debe conservar el dispositivo en ambientes excesivamente húmedos ni mojados. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro medio líquido. Procure no derramar líquidos sobre el dispositivo, especialmente en las áreas del conector sin que las cubiertas de E/S estén colocadas en su sitio.

El dispositivo está registrado como Clase IP IP54.



La clase de IP pasa solo para dispositivos, con cubiertas de E/S en su lugar. El modo de adaptador está excluido.

7.2 Limpieza del dispositivo

1. Antes de limpiar, apague completamente su dispositivo.
2. Desenchufe su dispositivo.
3. Retire todos los cables.
4. Para el control de infecciones, limpie todas las superficies externas con una toallita con alcohol isopropílico al 70 %, una toallita con alcohol etílico al 75 % o una toallita desinfectante Clorox.
5. Permita que el dispositivo se seque naturalmente.
6. Cualquier accesorio incluido también debe desinfectarse de la misma manera.
7. Si quedan residuos de la limpieza, limpie la pantalla con un paño suave y seco.
8. Deseche los materiales de limpieza usados de manera adecuada.



No utilice productos en aerosol que puedan saturar el dispositivo o que permitan el ingreso de humedad en la unidad.

No sumerja el dispositivo en ningún líquido.

No utilice ningún insecticida en el dispositivo.

7.3 Posicionamiento

Utilice únicamente los soportes específicos recomendados por su distribuidor o partner comercial local y asegúrese de que estén instalados y fijados de manera correcta de acuerdo con las instrucciones. No coloque el dispositivo en superficies inestables o desniveladas.

7.4 Transporte del dispositivo TD Pilot

Desconecte todos los cables del TD Pilot mientras traslada el dispositivo.

Cuando traslade el dispositivo para una reparación, un envío o un viaje, utilice la carcasa y los materiales de embalaje originales y asegúrese de que el dispositivo TD Pilot está apagado.



Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

Nota: Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

7.5 Desecho de las baterías

No deseche las baterías junto con los residuos generales de la oficina o de la casa. Siga las regulaciones locales sobre cómo desechar las baterías.

7.6 Desecho del dispositivo

No deseche el dispositivo TD Pilot junto con los residuos generales de la oficina o de la casa. Siga las regulaciones locales sobre cómo desechar equipos electrónicos o eléctricos.

Apéndice A Soporte, garantía, recursos de formación y solución de problemas

A1 Soporte al cliente

Para obtener soporte, comuníquese con su representante local o con Soporte en Tobii Dynavox. Para recibir ayuda lo más rápido posible, asegúrese de tener acceso a su dispositivo TD Pilot y, si es posible, una conexión a internet. También deberá poder suministrar el número de serie del dispositivo, que encontrará debajo del soporte ajustable del TD Pilot Base.

Para obtener más información sobre el producto y otros recursos de soporte, visite el sitio web de Tobii Dynavox www.tobiidynavox.com.

A2 Garantía

Lea el documento Manufacturer's Warranty incluido en el paquete.



Los iPads comprados junto con el TD Pilot no están cubiertos por esta garantía del fabricante.



Tobii Dynavox no garantiza que el software de TD Pilot cumpla con sus requisitos, que el funcionamiento de este sea ininterrumpido o esté libre de errores, ni que se corrijan todos los errores del software.



Tobii Dynavox no garantiza que el TD Pilot cumpla los requisitos del cliente, que el funcionamiento de TD Pilot sea ininterrumpido, ni que el TD Pilot esté libre de errores u otros defectos. El cliente reconoce que el TD Pilot no funcionará con todos los individuos y en todas las condiciones de luz.

Lea atentamente este manual del usuario antes de usar el dispositivo. La garantía solo es válida si el dispositivo se usa de acuerdo con el manual del usuario. Si se desmonta el TD Pilot Base, se anulará la garantía.



Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

Nota: Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

A3 Recursos de capacitación



No se requiere capacitación específica para el uso seguro y eficaz de las funciones operativas primarias del TD Pilot.

Tobii Dynavox ofrece una gama de recursos de capacitación para los productos TD Pilot y los productos de comunicación relacionados. Puede encontrarlos en el sitio web de Tobii Dynavox, www.tobiidynavox.com, que incluye guías de inicio, seminarios web y tarjetas de entrenamiento de software. La Guía de inicio del TD Pilot y las tarjetas de entrenamiento de software vienen con el dispositivo TD Pilot.

A4 Guía para resolver problemas

A4.1 TD Pilot no enciende

Conecte la fuente de alimentación y espere un par de minutos para dejarlo cargar antes de intentar encender el dispositivo nuevamente. Si el dispositivo no se inicia correctamente, comuníquese con Atención al cliente. Consulte *A1 Soporte al cliente, página 36* para ver la información de contacto.

A4.2 ¿Cómo llevo a cabo un reinicio de energía en el TD Pilot?

Mantenga presionado el botón de inicio del dispositivo durante 10 segundos. Al hacerlo, se apagará el dispositivo, independientemente de lo que haya estado haciendo. Para volver a encenderlo, presione momentáneamente el botón de inicio y el dispositivo se iniciará y encenderá.



Esto no reiniciará el dispositivo iPadOS; eso se debe realizar como un paso separado.

Si el dispositivo no se inicia correctamente, comuníquese con Atención al cliente. Consulte . *A1 Soporte al cliente, página 36* para ver la información de contacto.

A4.3 ¿Cómo puedo saber si la base del TD Pilot está conectada al dispositivo iPadOS?



En iPadOS vaya a: **Configuración > General > Acerca de.**

Si el TD Pilot Base está encendido y conectado correctamente al iPad, debería ver Tobii Dynavox Pilot cerca de la parte inferior.

A4.4 Refinar la interacción con la mirada

Si tiene dificultades utilizando el lector ocular con el TD Pilot, esta lista de problemas comunes y soluciones puede ayudarle. Pruebe una o más de las soluciones, puesto que a veces una combinación permite resolver correctamente el problema.

Problema	Solución
El lector ocular no detecta ojos.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que TD Pilot esté cargado y encendido.• Asegúrese de que AssistiveTouch esté activado, consulte <i>5.5.2 Configuración de AssistiveTouch, página 19.</i>• Verifique que el cable que conecta el dispositivo TD Pilot al iPad esté bien enchufado.• Verifique la posición del dispositivo y la persona.• Revise la información sobre el reflejo de los anteojos.
La precisión no es adecuada.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique la posición del dispositivo y la persona y, luego, vuelva a calibrar.• Repase las soluciones para los problemas que se indican a continuación. Es posible que se aplique más de una.
La precisión empeora con el tiempo.	<ul style="list-style-type: none">• Recalibre. Recuerde verificar la posición antes de hacerlo.• Aparte la mirada o cierre los ojos por un momento para volver a enfocar.• Disminuya el brillo de la pantalla: Configuración de iPad OS > Pantalla y brillo• Aumente el tamaño del texto para agrandar los objetivos de texto: Configuración de iPad OS > Pantalla y brillo > Tamaño del texto• Consulte “Experimentar cansancio o sequedad ocular” más abajo.
El reflejo de los anteojos parece interferir.	<ul style="list-style-type: none">• Limpie los anteojos.• Limite o elimine la luz que proviene de atrás de la persona que usa el dispositivo.• Si el usuario usa lentes multifocales, intente reubicar el dispositivo para aprovechar la porción de la lente destinada al uso de computadoras.
La respuesta del puntero se atrasa.	<ul style="list-style-type: none">• Aumente la configuración de Sensibilidad: TD CoPilot > Configuración > AssistiveTouch

Problema	Solución
<p>Dificultad para sostener la permanencia durante el tiempo suficiente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Acorte el tiempo de permanencia: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Assistive Touch</i>: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Táctil > AssistiveTouch > Control por permanencia. – <i>Botones de TD Talk del teclado</i>: TD Talk > Configuración > Teclado – <i>Botones de TD Talk que no son del teclado</i>: TD Talk > Configuración > Activación – <i>TD Snap global</i>: Editar > Usuario > Método de acceso > Tipo de selección > Tiempo de permanencia – <i>TD Snap para botones específicos</i>: Editar > Seleccionar botones > Método de acceso > Tiempo de permanencia > Desactivar Coincidir con la configuración del usuario > Tiempo de permanencia <p> El ajuste del tiempo de permanencia en la configuración de iPadOS afecta solo a AssistiveTouch. Ajustar el tiempo de permanencia en TD Talk o TD Snap afecta solo a su software de comunicación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Aumente la tolerancia al movimiento: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Táctil > AssistiveTouch ● Disminuya el ajuste de Sensibilidad: Configuración de TD CoPilot > AssistiveTouch
<p>Las selecciones se realizan muy rápido o de manera accidental.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Alargue el tiempo de permanencia: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Assistive Touch</i>: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Táctil > AssistiveTouch > Control por permanencia. – <i>Botones de TD Talk del teclado</i>: TD Talk > Configuración > Teclado – <i>Botones de TD Talk que no son del teclado</i>: TD Talk > Configuración > Activación – <i>TD Snap global</i>: Editar > Usuario > Método de acceso > Tipo de selección > Tiempo de permanencia – <i>TD Snap para botones específicos</i>: Editar > Seleccionar botones > Método de acceso > Tiempo de permanencia > Desactivar Coincidir con la configuración del usuario > Tiempo de permanencia <p> El ajuste del tiempo de permanencia en la configuración de iPadOS afecta solo a AssistiveTouch. Ajustar el tiempo de permanencia en TD Talk o TD Snap afecta solo a su software de comunicación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Disminuya la tolerancia al movimiento: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Táctil > AssistiveTouch
<p>El puntero salta o se desvía.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Disminuya el ajuste de Sensibilidad: Configuración de TD CoPilot > AssistiveTouch ● Quite el color del Puntero: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Control del puntero > Color ● Quite el color del puntero: Configuración de iPadOS > Accesibilidad > Control del puntero
<p>No se puede ver el puntero.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Modifique el tamaño y el color del Puntero para hacer que destaque: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Control del puntero
<p>El botón del menú de AssistiveTouch interfiere o distrae.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Mueva el botón del menú de AssistiveTouch en la pantalla. ● Disminuya la Opacidad de inactividad del botón del Menú AssistiveTouch: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Táctil > AssistiveTouch
<p>Sensación de mareo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Reduzca el brillo de la pantalla: Configuración de iPad OS > Pantalla y brillo ● Quite color del puntero: Configuración de iPadOS > Accesibilidad > Control del puntero ● Active la configuración de Reducir movimiento: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Movimiento ● Active la configuración de Preferir transiciones de fundido: Configuración de iPad OS > Accesibilidad > Movimiento

Problema	Solución
Experimentar cansancio o sequedad ocular.	<ul style="list-style-type: none"> ● Tome descansos. ● Reduzca el brillo: Configuración de iPad OS > Pantalla y brillo ● Aumente el tamaño del texto: Configuración de iPad OS > Pantalla y brillo > Tamaño del texto ● Consulte a un médico.
Los ojos no se mueven juntos (estrabismo)	<ul style="list-style-type: none"> ● Identifique el ojo más fuerte y calibre solo con ese. ● Consulte a un médico.
Movimientos oculares involuntarios (nistagmo).	<ul style="list-style-type: none"> ● Reubique el dispositivo para ver si hay un área en el campo visual en la que disminuya el nistagmo.

Apéndice B Información sobre el cumplimiento



El producto TD Pilot cuenta con el marcado CE de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 (MDR) y cumple con las normas armonizadas aplicables y los requisitos generales de seguridad y rendimiento (GSPR).

B1 Declaración FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normativas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no ocasionará interferencias dañinas, y (2) este dispositivo deberá aceptar las interferencias recibidas, incluida la interferencia que pueda ocasionar la operación no deseada.



Las modificaciones no aprobadas expresamente por Tobii Dynavox pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo según las Normas de la FCC.

B1.1 Para equipo P15B

Se le realizaron pruebas al equipo y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme al Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, usa e irradia energía de radiofrecuencia. Si no se instala ni se usa conforme a las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se produzca una interferencia en una instalación particular. Si el equipo efectivamente ocasiona interferencias dañinas a la recepción de televisión o radio, lo cual se puede determinar activando y desactivando el equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia con una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente de aquel en el que está conectado el receptor.
- Pedir ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/TV experto.

B1.2 Para dispositivos portátiles

Declaración de Exposición a la Radiación RF de la FCC:

1. Este transmisor no debe colocarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.
2. Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiofrecuencia que exige la FCC establecidos para un ambiente sin control. Este dispositivo fue probado para un uso portátil habitual con los lados del dispositivo en contacto directo con el cuerpo humano. Para garantizar el cumplimiento de los requisitos de conformidad de exposición a la radiación RF de la FCC, evite el contacto directo con la antena de transmisión mientras se esté transmitiendo.

B2 Declaración CE

Este producto cuenta con el marcado CE como accesorio de un producto sanitario, de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 (MDR), y cumple los requisitos generales de seguridad y prestaciones (GSPR) aplicables.

B3 Directivas y normas

TD Pilot cumple con las siguientes directivas:

- Regulación de dispositivos médicos (UE) 2017/745
- Directiva de bajo voltaje 2014/35/EU
- Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/EU

- Directiva RoHS2 2011/65/EU
- Directiva de WEEE 2012/19/EU
- Directiva Reach 2006/121/EC, 1907/2006/EC Anexo 17
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

El dispositivo TD Pilot ha sido probado para cumplir con las normas IEC/EN 60601-1 Ed 3.1, IEC/EN 62368-1, ISO 14971:2019 y otras normas pertinentes para los mercados previstos.

Apéndice C Información del LED de estado

Tabla 3: Información del LED

Estado		Significado		
LED	¿El adaptador de corriente está conectado?	Alimentación del TD Pilot	Batería del TD Pilot	Batería del iPad
Apagado	NO	Apagado	Desconocido	
Apagado	SÍ		Cargado	Desconocido
AZUL	(SÍ)		Carga	Desconocido
AZUL INTERMITENTE	(SÍ)	Encendido	Carga	
VERDE INTERMITENTE	SÍ		Cargado	
VERDE INTERMITENTE	NO		Sin carga	
ROJO	-	ERROR		

Apéndice D Especificaciones técnicas

D1 Dispositivo


Modelo	TD Pilot
Escribir	TD Pilot
Sistema operativo	Apple iPadOS 18
CPU	Chip Apple M4 (CPU de 9 núcleos) o más reciente
Almacenamiento	256 GB
Resolución de la pantalla	2752 x 2064
Tamaño de la pantalla	13"
Pantalla trasera	480 × 128 píxeles
Dimensiones (an. x al. x pr.) TD Pilot	30,4 × 25,5 × 9,0 cm 12,0 × 10,0 × 3,5 pulgadas
Peso TD Pilot	2.11 kg 4.65 lb
Micrófono	1 micrófono
Altavoces	2 altavoces cerrados de 10 W
Conectores	1 Thunderbolt/USB 4 (dispositivo iPadOS) 1 USB-C 2 interfaces de conector de pulsador de 3.5 mm, (distribución de terminales para clavija mono: Manguito = Masa común, Punta = Señal) 1 x clavija para auriculares de 3.5 mm" (estéreo) con detección de clavija 1 x conector de alimentación USB-C
Botones	1 x botón superior (dispositivo iPadOS) 1 x volumen de subida/bajada (dispositivo iPadOS) 1 x de encendido 1 x estado de seguimiento
Bluetooth®	Bluetooth 5.3
Lector ocular (opcional)	Módulo Tobii IS5TDL
Vida útil prevista	5 años
Tiempo promedio típico de duración de la batería	~10 hours
Tiempo de carga de la batería	Maximum 4 h
Soporte del escritorio	Integrado
Sistemas de montaje admitidos	Placa de desenganche rápido Tobii Dynavox para Daessy y REHAdapt
Fuente de energía	Adaptador CA de 15 VCC, 3 A, 45 W o 20 VCC, 3 A, 60 W
Clase IP	IP54 Pasa solo para el dispositivo, con las cubiertas de I/O en su lugar. IP22 Sin cubiertas de I/O

D2 Adaptador de alimentación

Elemento	Especificación
Marca	Tobii Dynavox

Elemento	Especificación
Fabricante	MEAN WELL Enterprise Co., Ltd
Nombre del modelo	NGE60-TD
Entrada nominal	100-240Vac, 50/60Hz, 1.5-0.8A
Salida nominal	5V/9V/12V/15V/20Vdc, 3A, 60W max
Conector de salida	USB type C

D3 Conjunto de baterías

Elemento	Especificación	Observación
Tecnología de la batería	Conjunto de baterías recargables de iones de litio con indicador de gas (interfaz SMBus v1.1)	
Célula	6 NCR18650GA	
Capacidad del conjunto de baterías	71,28 Wh	Capacidad inicial, nuevo conjunto de baterías
Voltaje nominal	10.8 Vcc, 6600 mAh	
Tiempo de carga	Máximo 4 h	Carga de 10 a 90 %
Vida útil (ciclos)	300 ciclos	Mínimo 75% de capacidad inicial restante
Temperatura de funcionamiento permitida	0 °C a 45 °C , 45-85 % RH	Condición de carga
	-20 – 60 °C , 45-85 % RH	Condición de descarga
Temperatura de almacenamiento	-20 – 35 °C, 45-85 % RH	1 año
	-20 – 40 °C, 45-85 % RH	6 meses
	-20 – 45 °C, 45-85 % RH	1 mes
	-20 – 50 °C, 45-85 % RH	1 semana
Tiempo de almacenamiento ¹	Máximo 6 meses con una carga de \geq 40%	 No almacene los conjuntos de baterías durante mucho tiempo con un nivel de carga inferior a 40 %.

1. Se recomienda que la batería no se almacene en el dispositivo si el dispositivo no se va a utilizar en un periodo de 6 meses. Si quita la batería, la batería no se agotará tan rápido como cuando se almacena en el dispositivo.

D4 Lector ocular

Si está instalado

Especificaciones técnicas	Módulo Tobii IS5TDL
Distancia de funcionamiento	45 — 95 cm 20 — 37 pulgadas
Libertad de movimiento de la cabeza ¹ (ancho x altura)	Aprox. 20 x 20 cm (7,9 x 7,9 pulgadas) a 50 cm de la pantalla Aprox. 35 x 35 cm (13,8 x 13,8 pulgadas) entre 65 – 80 cm de la pantalla
Posicionamiento	
Distancia (de la pantalla)	45 — 95 cm (20 — 37 in)
Tamaño del cuadro de seguimiento (ancho x alto)	20 x 20 — 35 x 35 cm (7.9 x 7.9 — 13.8 x 13.8 in)
Fondo del cuadro de seguimiento	50 cm (19.7 in)
Velocidad de transferencia de datos de la mirada	33 Hz
Velocidad de muestra de la mirada	133 Hz

Especificaciones técnicas	Módulo Tobii IS5TDL
Técnica de seguimiento ocular	Seguimiento ocular basado en video y reflejo corneal con modos de iluminación de pupila oscuro y claro.
Uso en exteriores posible	Sí
Calibración de usuario (solidez del seguimiento anterior)	>98 %
Detectar mirada Interacción >30Hz	98 % para 95 % de la población ²
Precisión de la mirada En el 95 % de la población ³	<1.58°
Precisión de la mirada En el 95 % de la población ³	<0.2°
Máx. velocidad de movimiento de la cabeza Posición del ojo Datos de la mirada	40 cm/s (15.7 in/s) 10 cm/s (3.9 in/s)
Inclinación máx. de la cabeza	25°
Máx. dirección, elevación	25°
Flujo de datos y Velocidad de transferencia de datos Latencia de mirada Recuperación de mirada	17 ms 0 ms
Montaje	Integrado
Fuente de energía	Integrado

1. La libertad de movimiento de la cabeza describe el volumen en frente del lector en el que el usuario debe tener, al menos, uno de los ojos. Se especifica si los números son paralelos u ortogonales en relación con la superficie de la pantalla.
2. En la población de prueba, se excluyó a las personas que usan lentes de corrección con una dioptría de más de 5.00 o que sufren de una enfermedad ocular.
3. Las cifras del grado de exactitud y precisión en un porcentaje de la población proceden de un amplio estudio entre diferentes representantes de la población global. Hemos utilizado cientos de miles de imágenes de diagnóstico y realizado pruebas a unas 800 personas que tenían distintas afecciones, vista, orígenes étnicos, polvo cotidiano, manchas o imperfecciones alrededor de los ojos, que tenían los ojos desenfocados, etc. Esto ha dado lugar a una experiencia de seguimiento ocular mucho más sólida y de alto rendimiento y a una representación mucho más realista del rendimiento real en toda la población, no solo en una situación matemáticamente "ideal".
Los números de grados "ideales" son el estándar previo de medición de la exactitud y la precisión, en el pasado función exclusiva de Tobii y ahora presente en todos los productos de seguimiento ocular de la competencia. Aunque estos números "ideales" resultan prácticos para tener una idea general sobre la calidad y el rendimiento, no son aplicables al uso en el mundo real de la misma manera que las cifras basadas en el grado de exactitud y precisión en un porcentaje de la población basadas en un amplio estudio entre diferentes representantes de la población global.

Apéndice E Orientación y declaración del fabricante

La información de los siguientes cables se proporciona como referencia de EMC

Cable	Longitud máx. del cable	Blindado/no blindado	Número	Clasificación de cables
Cable de alimentación CA	0.9 m	No blindado	1 juego	Alimentación CA
Cable de alimentación CC	1.65 m	Blindado	1 juego	Alimentación CC
Dos cables de botones pulsadores	1.44 m	Blindado	1 juego	Señal
Cable USB	0.26 m	Blindado	1 juego	Señal

Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

Este equipo electromédico necesita precauciones especiales en relación con la EMC y se pone en servicio de acuerdo con la información de la EMC proporcionada en el manual del usuario. El equipo cumple con esta norma IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 tanto para la inmunidad como para las emisiones. No obstante, hay que tomar precauciones especiales:

- El equipo sin PRESTACIONES ESENCIALES está destinado a ser utilizado en el entorno sanitario doméstico.
- **ADVERTENCIA:** Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o sobre ellos, ya que podría provocar un mal funcionamiento. Si tal uso es necesario, este equipo y los demás deben ser supervisados para verificar que funcionan adecuadamente".
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un mal funcionamiento.
- **ADVERTENCIA:** Los equipos portátiles de comunicaciones RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del TD Pilot, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una disminución del rendimiento de este equipo".
- **ADVERTENCIA:** Si el lugar de uso está cerca (por ejemplo, a menos de 1,5 km) de antenas de emisión de AM, FM o TV, antes de utilizar este equipo, debe observarse para verificar que funciona adecuadamente para garantizar que el equipo siga siendo seguro con respecto a las perturbaciones electromagnéticas durante toda la vida útil prevista.



DECLARACIÓN: Para su utilización, el equipo tiene función de comunicación inalámbrica, incluye transmisor y receptor de RF, 2,4 GHz, modulación de pulso.



DECLARACIÓN: El equipo está diseñado para ser compatible con equipos quirúrgicos de alta frecuencia; la condición incluye el trabajo o la espera en la cercanía de equipos quirúrgicos de alta frecuencia.

Tabla 4: Tabla de cumplimiento de EMI — Emisión

Fenómeno	Cumplimiento	Entorno electromagnético
Emisiones RF	CISPR 11 Grupo 1, Clase B	Entorno sanitario doméstico
Distorsión armónica	IEC 61000-3-2 Clase A	Entorno sanitario doméstico
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	Cumplimiento IEC 61000-3-3	Entorno sanitario doméstico

Tabla 5: Tabla de cumplimiento de EMI — Puerto adjunto

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Descarga electrostática	IEC 61000-4-2	Contacto ± 8 kV Aire ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Campo EM de radiación RF	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2.7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos de proximidad de los equipos de comunicaciones RF inalámbricas	IEC 61000-4-3	Consulte la tabla
Campos magnéticos de frecuencia de alimentación nominal	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz

Tabla 6: Tabla de cumplimiento de EMS — Campos de proximidad de los equipos de comunicaciones RF inalámbricas

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda (MHz)	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
385	380-390	Modulación de pulso 18 Hz 27 V/m
450	430-470	FM, ± 5 kHz de desviación, 1 kHz sinusoidal, 28 V/m
710	704-787	Modulación de pulso 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulación de pulso 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulación de pulso 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulación de pulso 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulación de pulso 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabla 7: Tabla de cumplimiento de EMS — Puerto de alimentación CA

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Corriente eléctrica rápida de ráfaga/transitoria	IEC 61000-4-4	± 2 kV Frecuencia de repetición de 100 kHz
Sobretensiones de línea a línea	IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV
Perturbaciones conducidas provocadas por campos de RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0.15 MHz - 80 MHz 6 V en bandas ISM y bandas de radioaficionados entre 0.15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Bajadas de tensión	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; ciclo de 0.5 A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°
		0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Monofásico: a 0°
Interrupciones de tensión	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250/300 ciclos

Tabla 8: Tabla de cumplimiento de EMS — Puerto de piezas de entrada/salida de señales

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Perturbaciones conducidas provocadas por campos de RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0.15 MHz - 80 MHz 6 V en bandas ISM y bandas de radioaficionados entre 0.15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz

Apéndice F Accesorios aprobados

Descripción	Modelo	N.º de pieza Tobii Dynavox
Adaptador de CA de TD Pilot (Fuente de alimentación)	NGE60-TD	1000769
Conjunto de baterías	TDBW1	13000162
Interacción con la mirada para TD Pilot	Módulo Tobii IS5L	520223

Para obtener información acerca de los accesorios Tobii Dynavox aprobados más recientes, visite el sitio web www.tobiidynavox.com o comuníquese con nuestro partner Tobii Dynavox en su país.

Apéndice G Partners locales

Las empresas enumeradas son los socios de nuestras certificaciones locales en sus países.

Información de contacto:

Representante autorizado suizo

Beratung assistive Technologien

Chamstrasse 33

8934 Knonau

Suiza

+41 44 597 50 55

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO

S.A DE C.V

Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg

Benito Juarez. C.P. 03240

México

+1-800-344-1778

Copyright © Dynavox Group AB (Publ). No todos los productos y servicios que se ofrecen en cada mercado local. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Soporte técnico para su dispositivo Tobii Dynavox

Obtener ayuda en línea

Consulte la página de Soporte específica del producto de su dispositivo Tobii Dynavox. Contiene información actualizada sobre problemas y sugerencias y trucos relacionados con el producto. Consulte nuestras páginas de Soporte en línea en: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

Póngase en contacto con su consultor de soluciones o su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta o experimenta problemas con su producto, póngase en contacto con su consultor de soluciones autorizado de Tobii Dynavox para recibir ayuda. Conocen su configuración personal y podrán ayudarlo con sugerencias y formación específica. Para consultar la información de contacto, visite <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.